

Verzoek van het Amtsgericht Heinsberg van 13 februari 1998 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen J. Corsten

(Zaak C-58/98)

(98/C 137/22)

Het Amtsgericht Heinsberg heeft bij beschikking van 13 februari 1998, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 27 februari 1998, in de strafzaak tegen J. Corsten, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Is het met het Europees recht inzake het vrij verkeer van diensten verenigbaar, wanneer een Nederlandse onderneming die in Nederland aan alle voorwaarden voor het verrichten van bedrijfsactiviteit voldoet, aan nadere — zij het slechts formele — voorwaarden moet voldoen (in casu: inschrijving in het ambachtsregister) om deze activiteit in Duitsland te mogen verrichten?

Verzoek van 12 februari 1998 van het Tribunale ordinario di Milano om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Butterfly Music Srl en Carosello edizioni musicali e discografiche CEMED Srl, Federazione Industria Musicale Italiana

(Zaak C-60/98)

(98/C 137/23)

Het Tribunale ordinario di Milano heeft bij beschikking van 12 februari 1998, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 2 maart 1998, in het geding tussen Butterfly Music Srl en Carosello edizioni musicali e discografiche CEMED Srl, Federazione Industria Musicale Italiana, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Is de uitlegging van artikel 10 van Richtlijn 93/98/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de harmonisatie van de beschermingstermijn van het auteursrecht en van bepaalde naburige rechten⁽¹⁾, inzonderheid waar dit bepaalt dat de lidstaten „de nodige maatregelen (nemen) om met name de verworven rechten van derden te beschermen”, verenigbaar met artikel 17, lid 4, van wet nr. 52 van 6 februari 1996, zoals gewijzigd bij wet nr. 650 van 23 december 1996?

⁽¹⁾ PB L 290 van 24.11.1993, blz. 9.

Verzoek van het Verwaltungsgerichtshof van 18 december 1997 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen S. Eyüp en Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Vorarlberg

(Zaak C-65/98)

(98/C 137/24)

Het Verwaltungsgerichtshof heeft bij beschikking van 18 december 1997, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 5 maart 1998, in het geding tussen S. Eyüp en Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Vorarlberg, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

1. Moet het begrip gezinsleden in artikel 7, eerste zin, van Besluit nr. 1/80 van de associatieraad van 19 september 1980 betreffende de ontwikkeling van de associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije, aldus worden uitgelegd, dat ook de levensgezel (in een op het huwelijk gelijkende gemeenschap zonder formele huwelijksband) van een Turkse werknemer aan die feitelijke voorwaarden voldoet?

2. Wanneer een levensgezel niet als een gezinslid is te beschouwen:

Moet artikel 7, eerste zin, tweede streepje, van Besluit nr. 1/80 aldus worden uitgelegd, dat om te voldoen aan de feitelijke voorwaarden, tussen de Turkse werknemer en het gezinslid de formele huwelijksband gedurende vijf jaar ononderbroken moet bestaan, of is het ook toelaatbaar, dat perioden van bestaan van een formele huwelijksband met dezelfde huwelijkspartner, zijn onderbroken door perioden van een meerjarige levensgemeenschap?

3. Moet artikel 7, eerste zin, tweede streepje, van Besluit nr. 1/80 aldus worden uitgelegd, dat de formele ontbinding van het huwelijk met de Turkse werknemer (bijvoorbeeld door echtscheiding) de tot dan toe vervulde tijdvakken als gezinslid doet vervallen?

4. Schrijft het Gemeenschapsrecht voor, de in een lidstaat (met rechtstreekse werking) uit de artikelen 6 en 7 van Besluit nr. 1/80 voortvloeiende rechten van de daarin omschreven groep personen te beschermen door voorlopige maatregelen in de vorm van positieve (constitutieve) beschikkingen in kort geding?

5. Ingeval vraag 4 bevestigend wordt beantwoord:

Zijn op Gemeenschapsrecht berustende positieve (constitutieve) beschikkingen in kort geding, waarbij in het concrete geval (van een verzoeker die zich op rechten krachtens de artikelen 6 en 7 van Besluit nr. 1/80 beroept) het bestaan van het gevorderde vrije verkeer op grond van de associatie, voor de duur van de procedure voor de bevoegde instantie, de procedure voor het gerecht dat het besluit van die instantie controleert, of de procedure voor het Hof van Justitie van de Euro-

pese Gemeenschappen over een verzoek om een prejudiciële beslissing, in afwachting van de definitieve rechtsbescherming voorlopig wordt vastgesteld, noodzakelijk ter voorkoming van ernstige en onherstelbare schade, en is als een dergelijke schade te beschouwen, het feit dat de bindende vaststelling van het bestaan van de feitelijke voorwaarden voor het vrije verkeer op grond van de associatie, in het concrete geval niet onmiddellijk, maar op een later tijdstip plaatsvindt?

voor elke lidstaat waarvoor zij bestemd is; dit brengt voor de lidstaten de verplichting mee zich te houden aan de in de richtlijnen vastgestelde omzettingstermijnen. In casu is deze termijn verstreken op 1 juli 1994 wat Richtlijn 93/18/EEG betreft en op 20 december 1994 wat Richtlijn 94/60/EG betreft, zonder dat de Italiaanse Republiek de bepalingen heeft vastgesteld die nodig zijn om aan die richtlijnen te voldoen.

Beroep, op 11 maart 1998 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek (Zaak C-66/98)
(98/C 137/25)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 11 maart 1998 beroep ingesteld tegen Italiaanse Republiek door Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door P. Stancanelli, lid van haar juridische dienst, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij C. Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

- te verklaren dat de Italiaanse Republiek, door niet de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen te hebben vastgesteld, of althans meegedeeld aan de Commissie, om te voldoen aan
 - Richtlijn 93/18/EEG van de Commissie van 5 april 1993 tot derde aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 88/379/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten ⁽¹⁾,
 - Richtlijn 94/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994 tot veertiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten ⁽²⁾,
- de krachtens het EG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;
- de Italiaanse Republiek te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Artikel 189 van het EG-Verdrag bepaalt dat een richtlijn verbindend is ten aanzien van het te bereiken resultaat

⁽¹⁾ PB L 104 van 29.4.1993, blz. 46.

⁽²⁾ PB L 365 van 31.12.1994, blz. 1.

Doorhaling van zaak C-261/97 ⁽¹⁾

(98/C 137/26)

De president van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 11 februari 1998 de doorhaling in het register gelast van zaak C-261/97 (verzoek van de Cour d'appel de Douai om een prejudiciële beslissing): K. H. Baumann tegen URSSAF Lille.

⁽¹⁾ PB C 271 van 6.9.1997.